

# NEO TOOLS

## INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA RĘKAWIC ROBOCZYCH MODEL: 97-607

PL

**MODEL: Rękawice robocze Kat. II**

### ZASTOSOWANIE:

Wszelkie prace transportowe, przenoszenie, magazynowanie, składowanie.

### WYKONANIE:

Tkanina bawełniana ze ściągaczem na przegubie, w części chwytnej pokryta gumą.  
W składzie chemicznym rękawic nie stwierdzono substancji alergicznych.

### UWAGA !

**Zawsze należy oceniać, czy wyrób zapewnia odpowiednią do warunków pracy ochronę.**

### PRZECIWWSKAZANIA:

Produktu nie stosować:

- jeżeli w kontakcie ze skórą powoduje objawy alergiczne, lub został uszkodzony.

Pewne substancje chemiczne mogą oddziaływać szkodliwie na ten produkt. Szczegółowych informacji na ten temat należy szukać u producenta.

### WARUNKI PRZECHOWYWANIA I KONSERWACJI:

Przechowywać w czystym i suchym miejscu z dala od substancji żrących, rozpuszczalników lub oparów rozpuszczalników, bez bezpośredniego dostępu promieni słonecznych, w temperaturze pokojowej i wilgotności względnej otoczenia nieprzekraczającej 90%.


### OKRES PRZECHOWYWANIA, MAGAZYNOWANIA:

Nie dłużej niż 5 lat.

### UTYLIZACJA:

Produkt nie wymaga utylizacji.

**DANE:**

	<b>97-607</b>
Odporność na ścieranie ( od 0 do 4 )	4
Odporność na przecięcie ostrym narzędziem ( od 0 do 5 )	1
Odporność na rozdzieranie ( od 0 do 4 )	3
Odporność na przekłucie ( od 0 do 4 )	2
Odporność na przecięcie wg EN ISO 13997	X
Rozmiar	10"
Uwaga: Litera X oznacza, że badanie nie zostało wykonane lub nie ma zastosowania	

GRUPA TOPEX Sp z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

**GB**

## INSTRUCTION MANUAL WORKING GLOVES MODEL: 97-607

---

**MODEL: Work gloves, Cat. II**

**INTENDED USE:**

All transportation, handling and storage tasks.

**PERFORMANCE:**

Cotton fabric with wrist welt, gripping area coated with rubber.  
No observed allergic substances in chemical composition of gloves.

**CAUTION !**

**It must be always assessed if the product ensures protection suitable for particular working conditions.**

**RISK INFORMATION:**

The product should not be used:  
- if causes allergic reactions, when in contact with skin or damaged.  
Some chemical substances can affect the product. Contact the manufacturer for detailed information.

**STORAGE AND MAINTENANCE:**

Store in a clean and dry place away from corrosive substances, solvents or solvent vapours, without the direct sunlight, in the room temperature and ambient relative humidity below 90%.


**STORAGE PERIOD:**

No longer than 5 years.

**DISPOSAL:**

The product does not require any special disposal procedures.

**DATA:**

	<b>97-607</b>
Resistance to abrasion (0 to 4)	4
Resistance to cutting with a sharp tool (0 to 4)	1
Resistance to tearing (0 to 4)	3
Resistance to puncture (0 to 4)	2
Cut resistance acc EN ISO 13997	X
Size	10"
Note: The letter X means that the test has not been carried out or does not apply	

GRUPA TOPEX Sp z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

**DE**

## GEBRAUCHSANLEITUNG ARBEITSHANDSCHUHE MODELL: 97-607

**MODELL: Arbeitshandschuhe kat. II****ANWENDUNG:**

Alle transportarbeiten, tragen, lagerung, aufbewahrung.

**AUSFÜHRUNG:**

Baumwollstoff mit handgelenkbund, handinnenfläche mit gummibeschichtung.

In der chemischen zusammensetzung der handschuhe wurden keine allergenen stoffe festgestellt.

**ACHTUNG !**

**Es soll immer eingeschätzt werden, ob das produkt den für die arbeitsbedingungen entsprechenden schutz bietet.**

**GEGENANZEIGEN:**

Das produkt darf nicht benutzt werden, wenn:

- beim hautkontakt allergische reaktionen auftreten oder das produkt beschädigt ist.

Bestimmte chemikalien können das produkt beschädigen. Weitere informationen erhalten sie vom hersteller.

**LAGERUNG UND WARTUNG:**

Die gehörschützer sind an einem sauberen und trockenen ort zu lagern, entfernt von ätzenden substanzen, lösungsmitteln oder lösungsmitteldämpfen, ohne direkte sonneneinstrahlung, in raumtemperatur und relativer luftfeuchtigkeit der umgebung, die jedoch nicht höher ist als 90%.


**DAUER DER AUFBEWAHRUNG UND LAGERUNG:**

Nicht länger als 5 jahre.

**ENTSORGUNG:**

Das produkt bedarf keiner gesonderten entsorgung.

**DATEN:**

	<b>97-607</b>
Abriebfestigkeit (0 bis 4)	4
Schnittfestigkeit (0 bis 5)	1
Weiterreißfestigkeit (0 bis 4)	3
Durchstichfestigkeit (0 bis 4)	2
Schnittfestigkeit nach EN ISO 13997	X
Größe	10"
Achtung: Der Buchstabe X bedeutet, dass die Prüfung nicht durchgeführt worden ist bzw. keine Anwendung findet	

GRUPA TOPEX Sp z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

**RU**

## ИНСТРУКЦИЯ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ ПЕРЧАТКИ РАБОЧИЕ АРТИКУЛ: 97-607

**МОДЕЛЬ:** Перчатки рабочие II категории

**ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ:**

Любые работы в сфере транспортировки, перевозки, переноски, складирования, штабелирования.

**МАТЕРИАЛ:**

Хлопчатобумажная ткань, резинка на запястье, ладонная часть с резиновым покрытием.

В химическом составе перчаток отсутствуют вещества, способные вызывать аллергическую реакцию.

**ВНИМАНИЕ!**

**Убедитесь, что изделие обеспечивает защиту, адекватную условиям работы.**

**ОГРАНИЧЕНИЯ:**

Запрещается применять изделие

- Если при контакте с кожей оно вызывает аллергическую реакцию, либо в случае его повреждения.

На данное изделие могут неблагоприятно влиять определенные химические вещества. Подробную информацию следует запросить у изготовителя.

**УСЛОВИЯ ХРАНЕНИЯ И ПРАВИЛА УХОДА:**

Храните в чистом и сухом месте, защищенном от воздействия прямых солнечных лучей, вдали от едких веществ, растворителей и паров растворителей, при комнатной температуре и относительной влажности не более 90%.


**СРОК ХРАНЕНИЯ:**

Не более 5 лет.

**ТРЕБОВАНИЯ ПО УТИЛИЗАЦИИ:**

Изделие не требует специальной утилизации.

**ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ:**

	<b>97-607</b>
Стойкость к истиранию (от 0 до 4)	4
Сопrotивление порезу (от 0 до 5)	1
Сопrotивление раздиру (от 0 до 4)	3
Стойкость к проколу (от 0 до 4)	2
Стойкость к порезу по EN ISO 13997	X
Размер	10"
Внимание: Буква X означает, что испытание не было проведено либо не применимо	

GRUPA TOPEX Sp z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

**UA**

## ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ РУКАВИЦІ РОБОЧІ МОДЕЛЬ: 97-607

**МОДЕЛЬ: Рукавиці робочі, кат. II**

**ГАЛУЗЬ ЗАСТОСУВАННЯ:**

Різноманітні роботи під час маніпуляцій з вантажем: транспортування, переміщення, складування, коморування.

**КОНСТРУКЦІЯ ТА МАТЕРІАЛИ:**

Бавовна з гумкою на зап'ястку, з боку долоні вкрита гумою.

У хімічному складі рукавиць не стверджено присутності речовин-алергенів.

**УВАГА!**

**Слід завжди перевіряти, чи забезпечує виріб відповідний до умов праці ступінь захисту.**

**ОБМЕЖЕННЯ ЩОДО ЗАСТОСУВАННЯ:**

Не допускається використовувати виріб:

- якщо під час його контакту зі шкірою виникають алергічні подразнення, або виріб було пошкоджено;

Деякі хімічні речовини здатні спричиняти шкідливий вплив на цей виріб. Більш детальну інформацію дивись у виробника.

**УМОВИ ЗБЕРІГАННЯ ТА ДОГЛЯДУ:**

Зберігати у чистому та сухому місці, подалі від їдких речовин, розчинників або випаровувань розчинників, без безпосереднього доступу сонячних променів, за кімнатної температури та відносної вологості оточуючого середовища не вище 90%.


**ПЕРІОД ЗБЕРІГАННЯ:**

Не довше 5 років.

**УТИЛІЗАЦІЯ:**

Продукція не вимагає утилізації.

**ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ:**

	<b>97-607</b>
Стійкість до витирання (від 0 до 4)	4
Стійкість до перерізання гострим предметом (від 0 до 5)	1
Стійкість до роздирання (від 0 до 4)	3
Стійкість до проштрикання (від 0 до 4)	2
Стійкість до порізів згідно EN ISO 13997	X
Розмір	10"
Увага! Символ X означає, що випробування не проводилося або не застосовується	

GRUPA TOPEX Sp z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

**HU**

**PORVÉDŐ FÉLÁLARC  
BŐR KESZTYŰ  
TÍPUSVÁLTOZAT: 97-607**

**TÍPUSVÁLTOZAT: II. Kat. Védőkesztyűk****ALKALMAZÁS:**

Mindenféle szállítási, rakodási és raktári munkához.

**KIVITEL:**

Pamutszövet rugalmas mandzsettával a csuklórészen, a fogó rész gumi bevonatú.  
A kesztyűk vegyi összetételében nem találtak allergén anyagot.

**FIGYELEM !**

**Minden esetben fel kell mérni, hogy a termék az adott munkakörülmények között megfelelő védelmet biztosít-e.**

**ELLENJAVALLATOK:**

Ne használja a terméket:

- ha a bőrrel érintkezve allergiás reakciót vált ki, vagy ha sérült.

Bizonyos vegyi anyagok káros hatást fejthetnek ki a termékre. Részletes tájékoztatásért ezzel kapcsolatban forduljon a gyártóhoz.

#### **TÁROLÁSI ÉS KARBANTARTÁSI ÚTMUTATÓ:**

Tiszta, száraz helyen, maró hatású anyagoktól, oldószerektől és oldószergőzőktől távol, a közvetlen napsugárzástól védett, szobahőmérsékletű, 90rel%-nál alacsonyabb légnedvességű helyen tárolandó.


#### **TÁROLHATÓSÁGI IDŐ:**

Nem több mint 5 évig.

#### **ÚJRAHASZNOSÍTÁS:**

A terméket nem szükséges újrahasznosítani.

#### **ADATOK:**

	<b>97-607</b>
Dörzsállóság (1-től 4-ig)	4
Ellenállóképesség éles tárggyal való átvágás ellen (0-tól 5-ig)	1
Tépésállóság (0-tól 4-ig)	3
Szúrásállóság (0-tól 4-ig)	2
Vágással szembeni ellenállás EN ISO 13997	X
Méret	10"
Figyelem: Az X betű azt jelenti, hogy a vizsgálat nem került elvégzésre, vagy nem vonatkozik	

GRUPA TOPEX Sp z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

**RO**

## **INSTRUCȚIUNI DE DESERVIRE MANUSI DE LUCRU MODELUL: 97-607**

**MODELUL: Mănuși de lucru Categoria II**

#### **UTILIZAREA:**

Tot felul de lucrări de transport, deplasare, depozitare, magazinaj.

#### **EXECUTAREA:**

Tesătură de bumbac cu strângător la articulație, partea de apucare este acoperită cu cauciuc.  
În componența chimică a mănușilor nu s-a constatat substanții de manifestare alergică.

#### **REMARCĂ !**

**Totdeauna, înainte de utilizarea semimăștii, trebuie să apreciezi dacă în condițiile de lucru respective, va asigura și va îndeplini apărarea sistemului.**

## CONTRAINDICAȚII:

Produsul nu poate fi utilizat:

- dacă în contact cu pielea cauzează manifestare alergică, sau dacă a fost defectat.

Unele subsatanțe chimice pot acționa vătămător asupra acestui produs. Informații suplimentare se pot obține de la producătorul produsului.

## CONDIȚII DE PĂSTRARE ȘI CONSERVAȚIE:

Antifoanele trebuie păstrate la loc uscat și uscat, departe de substanțe caustice, soleni sau vapori de soleni, fără accesul direct al razelor solare, la temperatura camerei și umedității relative a mediului care nu depășește 90%.


## PERIOADA DE PĂSTRARE, ȘI DEPOZITARE:

A nu se depăși 5 ani.

## RECUPERARE:

Produsul nu necesita recuperare.

## DATE:

	<b>97-607</b>
Rezistență la stergere (de la 0 la 4)	4
Rezistentă la tăierea cu sculă ascuțită (de la 0 la 5)	1
Rezistentă la sfâșiere (de la 0 la 4)	3
Rezistentă la străpungere (de la 0 la 4)	2
Rezistența la tăiere conform EN ISO 13997	X
Dimensiunea	10"
Notă: Litera X înseamnă că testul nu a fost efectuat sau nu se aplică	

GRUPA TOPEX Sp z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

**CZ**

## NÁVOD NA POUŽÍVÁNÍ PRACOVNI RUKAVICE MODEL: 97-607

**MODEL: Pracovní rukavice Kat. II.**

### POUŽITÍ:

Veškeré dopravní práce, přenášení, skladování, uskladnění.

### PROVEDENÍ:

Bavlněná tkanina se stahováním na zápěstí, dlaň je pokryta gumou.  
V chemickém složení rukavic nebyly zjištěny alergenní látky.



**POZOR!**

Vždy byste měli posoudit, zda vzhledem k pracovním podmínkám výrobek poskytuje dostatečnou ochranu.

**KONTRAINDIKACE:**

Nepoužívejte výrobek:

- pokud při styku s kůží způsobuje alergické projevy nebo byl poškozen.

Některé chemické látky mohou poškodit tento výrobek. Podrobnější informace na toto téma vyhledejte u výrobce.

**PODMÍNKY UCHOVÁVÁNÍ A ÚDRŽBY:**

Uchovávejte na suchém a čistém místě, odděleně od žíravých látek, rozpouštědel nebo výparů z rozpouštědel, bez přímého slunečního záření, při pokojové teplotě a relativní vlhkosti okolí nepřekračující 90 %.


**DOBA UCHOVÁVÁNÍ, SKLADOVÁNÍ:**

Ne déle než 5 let.

**LIKVIDACE:**

Výrobek nevyžaduje likvidaci.

**ÚDAJE:**

	<b>97-607</b>
Odolnost proti oděru (0 až 4)	4
Odolnost proti prořezání ostřím (0 až 5)	1
Odolnost proti prořezání (0 až 4)	3
Odolnost proti propíchnutí (0 až 4)	2
Odolnost proti prořezání dle EN ISO 13997	X
Velikost	10"
Pozor: písmeno X znamená, že zkouška nebyla provedena nebo se neprovádí	

GRUPA TOPEX Sp z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

**SK****NÁVOD NA POUŽÍVÁNIE  
PRACOVNÉ RUKAVICE  
MODEL: 97-607****MODEL: Pracovní rukavice Kat. II****POUŽITIE:**

Všetky přepravné práce, prenášanie, uskladňovanie, skladovanie.

**VÝROBA:**

Bavlnená tkanina so sťahovacou páskou v záhybe, v dotykovej časti pokrytá gumou.  
V chemickom zložení rukavíc neboli zistené alergické substancie.

**POZNÁMKA !**

**Vždy treba ohodnotiť, či výrobok zaručuje ochranu primeranú podmienkam práce.**

**KONTRAINDIKÁCIE:**

Výrobok nepoužívajte:

- ak sa v kontakte s pokožkou objavujú alergické príznaky alebo bol poškodený.

Isté chemické látky môžu škodlivo pôsobiť na tento výrobok. Podrobnejšie informácie hľadajte u výrobcu.

**PODMIENKY USCHOVÁVANIA A ÚDRŽBY:**

Uschovávajúte na čistom a suchom mieste v dostatočnej vzdialenosti od zieravín, rozpúšťadiel alebo výparov rozpúšťadiel, bez priameho kontaktu so slnečným žiarením, pri izbovej teplote a relatívnej vlhkosti okolia maximálne 90%.


**DOBA USKLADŇOVANIA, SKLADOVANIA:**

Maximálne 5 rokov.

**ZUŽITKOVANIE:**

Výrobok si nevyžaduje zužitkovanie.

**ÚDAJE:**

	<b>97-607</b>
Odolnosť voči oteru (od 0 do 4)	4
Odolnosť voči prerezaniu ostrým nástrojom (od 0 do 5)	1
Odolnosť voči predratii (od 0 do 4)	3
Odolnosť voči prepichnutiu (od 0 do 4)	2
Odolnosť voči prepichnutiu podľa EN ISO 13997	X
Veľkosť	10"
Pozor: Písmeno X znamená, že test sa neuskutočnil alebo sa nevzťahuje	

GRUPA TOPEX Sp z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

**NAVODILA ZA UPORABO  
DELOVNE ROKAVICE  
MODEL: 97-607**

**MODEL: Delovne rokavice Kat. II**

**UPORABA:**

Kakršna koli dela v zvezi s prevozom, prenosom, skladiščenjem in zlaganjem.

**IZDELAVA:**

Bombažna tkanina, prožna v pregibu, na strani prijema prekrita z gumo.  
V kemični sestavi rokavic ni bilo ugotovljenih alergenskih snovi.

**POZOR!**

**Vedno je treba oceniti, ali izdelek zagotavlja ustrezno zaščito glede na delovne pogoje.**

**NEVARNOSTI:**

Izdelka ne uporabljajte:

- če v stiku s kožo povzroča alergične simptome, ali če je poškodovan.

Določene kemične snovi lahko škodljivo delujejo na ta izdelek. Podrobne informacije o tem je mogoče pridobiti pri proizvajalcu.

**NAČIN HRAMBE IN VZDRŽEVANJA:**

Hranite na čistem in suhem mestu stran od jedkih snovi, raztopin in hlapov raztopin, brez neposrednega dostopa sončnih žarkov, pri sobni temperaturi in relativni zračni vlagi okolice do 90 %.


**OBDOBJE HRAMBE, SKLADIŠČENJA:**

Največ 5 let.

**ODSTRANITEV:**

Izdelka ni treba odstraniti.

**PODATKI:**

	<b>97-607</b>
Odpornost na obrabo (od 0 do 4)	4
Odpornost na prerez z ostrim orodjem (od 0 do 5)	1
Odpornost na trganje (od 0 do 4)	3
Odpornost na prebadanje (od 0 do 4)	2
Odpornost proti odrgrinam po št EN ISO 13997	X
Velikost	10"
Opomba: Črka X pomeni, da test ni bil opravljen ali ne velja	

## VARTOJIMO INSTRUKCIJA DARBO PIRŠTINĖS MODELIS: 97-607

**MODELIS: Apsauginės darbo pirštinės, II apsaugos klasė**

### PASKIRTIS:

Visiems transportavimo, pernešimo, sandėliavimo, krovimo darbams.

### KONSTRUKCIJA:

Medvilninis audinys su gumele ties riešu, delnas aplietas guma.  
Cheminėje pirštinių sudėtyje alergizuojančių medžiagų nėra.

### DĖMESIO!

**Visada įsitikinkite, kad gaminys užtikrina tinkamą apsaugą, atsižvelgiant į darbo sąlygas.**

### NAUDOTIS NEGALIMA:

Nesinaudoti gaminiu:

- jeigu po jo kontakto su oda atsiranda alerginė reakcija arba jis buvo pažeistas.

Kai kurios cheminės medžiagos gali pakenkti gaminiui. Daugiau informacijos apie tai suteikia gamintojas.

### LAIKYMO IR PRIEŽIŪROS SĄLYGOS:

Laikyti švarioje, sausoje vietoje, atokiau nuo šildančių medžiagų ar tirpiklių garų, saugoti nuo tiesioginių saulės spindulių, aplinkoje, kurioje temperatūra ir drėgmė neviršija 90%.


### SAUGOJIMO, GALIOJIMO LAIKAS:

Ne ilgiau nei 5 metus.

### UTILIZAVIMAS:

Šio gaminio utilizuoti nereikia.

### DUOMENYS:

	<b>97-607</b>
Atsparumas nudilimui (nuo 0 iki 4)	4
Atsparumas perpjovimui aštrių įrankių (nuo 0 iki 5)	1
Atsparumas perplėšimui (nuo 0 iki 4)	3
Atsparumas pradūrimui (nuo 0 iki 4)	2
Pjovimo atsparumas EN ISO 13997	X
Dydis	10"
Pastaba: raidė X reiškia, kad bandymas nebuvo atliktas arba netaikomas	

**LIETOŠANAS INSTRUKCIJA**  
**DARBA CIMDI**  
**MODELIS: 97-607**

**MODELIS: Darba cimdi, II kat.**

**IZMANTOŠANA:**

Transportēšanas, pārvietošanas, uzglabāšanas, sakraušanas darbi.

**IZPILDĪJUMS:**

Kokvilnas audums ar savilcēju ap plaukstu pamatu un gumijas pārklājumu no satveršanas puses. Cimdū ķīmiskajā sastāvā nav konstatētas alerģiskas vielas.

**UZMANĪBU !**

**Vienmēr jāizvērtē, vai produkts nodrošina darba apstākļiem atbilstošu aizsardzību.**

**KONTRINDIKĀCIJAS:**

Produktu nedrīkst izmantot šādos gadījumos:

- Ja saskarsmē ar ādu rodas alerģiskās reakcijas pazīmes; produkts ir bojāts.

Dažas ķīmiskās vielas var negatīvi ietekmēt šo produktu. Detalizētu informāciju var saņemt pie ražotāja.

**UZGLABĀŠANAS UN KOPŠANAS NOSACĪJUMI:**

Uzglabāt tīrā un sausā vietā, drošā attālumā no kodīgām vielām, šķīdinātājiem vai šķīdinātāju izgarojumiem, vietā, kas nav pakļauta tiešo saules staru iedarbībai, istabas temperatūrā un relatīvā mitrumā zem 90%.


**UZGLABĀŠANAS PERIODS:**

Ne ilgāk par 5 gadiem.

**UTILIZĀCIJA:**

Nav nepieciešams veikt produkta utilizāciju.

**DATI:**

	<b>97-607</b>
Nodiluma izturība (no 0 līdz 4)	4
Izturība pret iegriezumiem ar asu priekšmetu (no 0 līdz 5)	1
Izturība pret plūsmiem (no 0 līdz 4)	3
Izturība pret caurduršanu (no 0 līdz 4)	2
Griezuma pretestība saskaņā ar EN ISO 13997	X
Izmērs	10"
Piezīme: burts X nozīmē, ka tests nav veikts vai nav piemērojams	

**MUDEL: II kategooria töökindad**

**KASUTAMINE:**

Kõik tranporditööd, asade tõstmine, hoiustamine, ladustamine.

**KIRJELDUS:**

Puuvillane kangas soonikkoega randmeosas, haardeosa kaetud kummiga.  
 Kinnaste keemiliste koostisainete hulgas ei ole leitud allergeene.

**TÄHELEPANU !**

**Peate alati kaaluma, kas toode vastab konkreetse tööga seotud ohutusnõuetele.**

**VASTUNÄIDUSTUSED:**

Toodet ei tohi kasutada:

- kui selle kokkupuutel nahaga tekkitab allergiline reaktsioon või kui toode on kahjustatud.

Teatud kemikaalid võivad toodet kahjustada. Sellekohast täpsemat infot küsige tootjalt.

**HOIDMIS- JA HOOLDAMISJUHISED:**

Hoidke kõvaklappe puhtas ja kuivas kohas, eemal söövitavatest ainetest, lahustitest või lahustijääkidest ning kaitsuna otsese päikesevalguse eest, toatemperatuuril ja suhtelise õhuniiskuse juures kuni 90%.


**KÕLBLIKKUSAEG, LADUSTAMINE:**

Mitte kauem kui 5 aastat.

**UTILISEERIMINE:**

Toode ei vaja utiliseerimist.

**ANDMED:**

	<b>97-607</b>
Kulumiskindlus ( 0 kuni 4 )	4
Lõikekindlus ( 0 kuni 5 )	1
Rebenemiskindlus ( 0 kuni 4 )	3
Läbitorkekindlus ( 0 kuni 4 )	2
Lõikekindlus vastavalt EN ISO 13997	X
Moot	10"
Märkus: täht X tähendab, et katset ei ole läbi viidud või see ei kehti	

# ИНСТРУКЦИЯ ЗА ОБСЛУЖВАНЕ РЪКАВИЦИ РАБОТНИ МОДЕЛ: 97-607

**МОДЕЛ: Работни ръкавици II категория**

**ПРИЛОЖЕНИЕ:**

Всякакви транспортни работи, пренасяне, съхраняване и складиране.

**ИЗРАБОТКА:**

Памучен трикотаж с ластик на китката, откъм страната на хващането покрита с гума. В химическия състав на ръкавиците не са установени алергични субстанции.

**ВНИМАНИЕ !**

**Винаги следва да се прецени, дали изделието осигурява надеждна работна защита.**

**ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ:**

Продуктът да не се употребява:

- при контакта с кожата предизвиква алергични симптоми или е бил повреден.

Някои химически субстанции могат да въздействат отрицателно на този продукт. Подробни информации на тази тема следва да търсите при производителя.

**УСЛОВИЯ ЗА СЪХРАНЕНИЕ И ПОДДРЪЖКА:**

Да се съхраняват в чисто и сухо място, далеч от разяждащи субстанции, разтворители или техни изпарения, без директен достъп на слънчеви лъчи, при стайна температура и относителна влажност на околната среда, не превишаваща 90%.


**ПЕРИОД НА СЪХРАНЕНИЕ, СКЛАДИРАНЕ:**

Не повече от 5 години.

**РЕЦИКЛИНГ:**

Продуктът не подлежи на рециклинг.

**ДАНИ:**

	<b>97-607</b>
Устойчивост срещу изтриване (от 0 до 4)	4
Устойчивост срещу отрязване с остър инструмент (от 0 до 5)	1
Устойчивост срещу раздиране (от 0 до 4)	3
Устойчивост срещу пробождане (от 0 до 4)	2
Съпротивление на рязане съгл EN ISO 13997	X
Размер	10"
Забележка: Буквата X означава, че тестът не е проведен или не се прилага	

**UPUTE ZA UPOTREBU  
RADNE RUKAVICE  
MODEL: 97-607**

**MODEL: Radne rukavice II kat.**

**UPOTREBA:**

Svi poslovi prilikom transporta, prijenos, skladištenje, spremanje.

**IZRADA:**

Pamuk sa steznim dijelom na zglobovima, a nadlanice prekrivene gumom.

U kemijskom sastavu rukavica nisu pronađene supstance koje uzrokuju alergiju.

**POZOR!**

**Uvijek procijenite da li proizvod osigurava prikladnu zaštitu u određenim uvjetima rada.**

**NUSPOJAVE:**

Proizvod ne koristite:

- ako izaziva alergijsku reakciju na koži ili je oštećen.

Neke kemijske supstance mogu oštetiti taj proizvod. Detaljne informacije o tome potražite kod proizvođača.

**UVJETI ČUVANJA I ODRŽAVANJA:**

Držati na čistom i suhom mjestu udaljene od nagrizajućih sredstava, razrjeđivača ili para razrjeđivača, bez neposrednog pristupa sunčanih zraka, na sobnoj temperaturi i umjerenoj vlažnosti okoline koja ne prelazi 90%.


**RAZDOBLJE ČUVANJA, SKLADIŠTENJA:**

Ne duže od 5 godina.

**ZBRINJAVANJE:**

Proizvod ne treba zbrinjavati.

**PODACI:**

	<b>97-607</b>
Otpornost na habanje ( od 0 do 4 )	4
Otpornost na oštećenja rezanjem ostrim predmetom ( od 0 do 5 )	1
Otpornost na drapanje ( od 0 do 4 )	3
Otpornost na probijanje ( od 0 do 4 )	2
Otpor rezanja prema EN ISO 13997	X
Veličina:	10"
Napomena: Slovo X znači da ispitivanje nije provedeno ili se ne primjenjuje	



**UPUTSTVO ZA UPOTREBU  
RADNE RUKAVICE  
MODEL: 97-607**

**MODEL: Radne rukavice Kat. II****PRIMENA:**

Svi poslovi transporta, prenošenja, magacioniranja, skladištenja.

**IZRADA:**

Pamučna tkanina sa steznikom na zglobu, na dlanu prekrivena gumom.

U hemijskom sastavu rukavica nije utvrđeno postojanje supstanci koje izazivaju alergije.

**PAŽNJA!**

**Uvek treba proceniti da li proizvod obezbeđuje odgovarajuću zaštitu prema uslovima rada.**

**KONTRAINDIKACIJE:**

Ne koristiti proizvod:

- ukoliko u kontaktu sa kožom izaziva alergijske reakcije ili ukoliko je oštećen.

Određene hemijske supstance mogu imati štetan uticaj na ovaj proizvod. Sve informacije u vezi sa tim treba potražiti kod proizvođača.

**USLOVI ČUVANJA I ODRŽAVANJA:**

Čuvati na čistom i suvom mestu, udaljene od supstanci koje nagrizaју, razređivača i isparavanja razređivača, udaljene od direktne sunčeve svetlosti, na sobnoj temperaturi i vlažnosti prema okruženju koje ne prelazi 90%.


**PERIOD ČUVANJA, SKLADIŠTENJA:**

Ne duže od 5 godina.

**UKLANJANJE:**

Proizvod ne zahteva uklanjanje.

**PODACI:**

	<b>97-607</b>
Otpornost na habanje ( od 0 do 4 )	4
Otpornost na sečenje oštirim alatima ( od 0 do 4 )	1
Otpornost na cepanje ( od 0 do 4 )	3
Otpornost na probijanje ( od 0 do 4 )	2
Отпор резања према бр EN ISO 13997	X
Dimenzije	10"
Напомена: Слово Кс значи да тест није извршен или да се не примењује	

**ΜΟΝΤΕΛΟ:** Γάντια εργασίας, κατ. II

**ΤΟΜΕΙΣ ΧΡΗΣΗΣ:**

Όλες οι εργασίες μεταφοράς, στοιβάσματος και αποθήκευσης.

**ΚΑΤΑΣΚΕΥΗ:**

Βαμβακερό ύφασμα με λάστιχο στον καρπό, με ελαστική επικάλυψη στο κάτω μέρος της παλάμης. Η χημική σύσταση των γαντιών δεν περιέχει αλλεργιογόνες ουσίες.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!**

**Πάντα πρέπει να αξιολογήσετε αν το προϊόν παρέχει τη προστασία κατάλληλη για τις συνθήκες εργασίας.**

**ΑΝΤΕΝΔΕΙΞΕΙΣ:**

Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν:

-αν σε επαφή με το δέρμα προκαλεί αλλεργία ή είναι χαλασμένο.

Ορισμένες χημικές ουσίες μπορούν να επιδράσουν βλαβερά στο προϊόν. Ζητήστε τις λεπτομερειακές πληροφορίες από τον κατασκευστή του προϊόντος.

**ΣΥΝΘΗΚΕΣ ΦΥΛΑΞΗΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ:**

Να φυλάξετε το προϊόν σε ένα στεγνό και καθαρό μέρος μακριά από τις καυστικές ουσίες, τους διαλύτες ή τους ατμούς διαλυτών, χωρίς άμεση ηλιακή ακτινοβολία, στη θερμοκρασία δωματίου και τη σχετική υγρασία του περιβάλλοντος που δεν υπερβαίνει 90%.


**ΧΡΟΝΟΣ ΦΥΛΑΞΗΣ, ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗΣ:**

Έως 5 έτη.

**ΑΠΟΘΕΣΗ:**

Το προϊόν δεν απαιτεί την απόθεση.

**ΔΕΔΟΜΕΝΑ:**

	97-607
Ανθεκτικότητα στη φθορά από τριβή (από 0 έως 4)	4
Αντίσταση στην κοπή (από 0 έως 5)	1
Αντίσταση στο σκίσιμο (από 0 έως 4)	3
Ανθεκτικότητα στο τρύπημα (από 0 έως 4)	2
Αντίσταση λόγω κοπής EN ISO 13997	X
Μέγεθος	10"
Σημείωση: Το γράμμα X σημαίνει ότι η δοκιμή δεν έχει πραγματοποιηθεί ή δεν ισχύει	

**MODELO: Guantes de trabajo cat. II**

**APLICACIÓN:**

Cualquier tipo de trabajo de transporte, manipulación, almacenaje.

**ESTRUCTURA:**

Algodón con acabado elástico en la muñera, palma cubierta con goma.

No se han observado sustancias alergénicas en la composición química de los guantes.

**ATENCIÓN!**

**Siempre debe evaluar si el producto dispone de protección adecuada a las condiciones de trabajo.**

**CONTRAINDICACIONES:**

El producto no debe utilizarse:

- si en el contacto con la piel provoca síntomas de alergia o si ha sido dañado;

Algunas sustancias pueden causar un impacto negativo sobre el producto. La información detallada debe solicitarse al fabricante.

**CONDICIONES DE ALMACENAMIENTO Y MANTENIMIENTO:**

Almacene las orejeras en un lugar limpio y seco, lejos de sustancias corrosivas, disolventes o vapores de disolventes, fuera del alcance de rayos de sol, en temperatura ambiente y con la humedad relativa del ambiente que no supere 90%.


**TIEMPO DE ALMACENAMIENTO:**

No más de 5 años.

**RECICLAJE:**

El producto no requiere reciclaje.

**DATOS:**

	<b>97-607</b>
Resistencia a la abrasión (de 0 a 4)	4
Resistencia al corte con herramientas afiladas (de 0 a 5)	1
Resistencia a desgarres (de 0 a 4)	3
Resistencia a pinchazos (de 0 a 4)	2
Resistencia al corte acc EN ISO 13997	X
Talla	10"
Nota: La letra X significa que la prueba no se ha realizado o no se aplica.	

**MODELLO: Guanti da lavoro di II categoria.**

**APPLICAZIONI:**

Lavori di trasporto, movimentazione, immagazzinamento, deposito.

**REALIZZAZIONE:**

Tessuto in cotone con tenditore sul polso, palmo ricoperto in gomma.

Nella composizione chimica dei guanti non sono state rilevate sostanze allergizzanti.

**ATTENZIONE !**

**Bisogna sempre valutare se il prodotto garantisce una protezione adatta alle condizioni di lavoro.**

**CONTROINDICAZIONI:**

Non utilizzare il prodotto nei seguenti casi:

- se a contatto con la pelle provoca manifestazioni allergiche o se è stato danneggiato.

Alcune sostanze chimiche possono danneggiare il prodotto. Consultare il produttore per ottenere informazioni dettagliate al riguardo.

**CONDIZIONI DI CONSERVAZIONE E MANUTENZIONE:**

Conservare in un luogo pulito e asciutto, lontano da sostanze corrosive, da solventi o da vapori di solventi, fuori dalla portata dei raggi diretti del sole, a temperatura ambiente e con umidità relativa non superiore al 90%.


**PERIODO DI CONSERVAZIONE, IMMAGAZZINAMENTO:**

Non oltre 5 anni.

**SMALTIMENTO:**

Il prodotto non richiede smaltimento.

**DATI:**

	<b>97-607</b>
Resistenza all'abrasione (da 0 a 4)	4
Resistenza al taglio da lama (da 0 a 5)	1
Resistenza allo strappo (da 0 a 4)	3
Resistenza alla perforazione (da 0 a 4)	2
Resistenza al taglio acc EN ISO 13997	X
Taglia	10"
Nota: la lettera X indica che il test non è stato eseguito o non si applica	

